

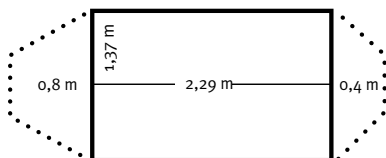
TENTE LIGHTFIELD DE MEC

Ce livret contient les instructions relatives à la préparation, au montage et à l'entretien de votre nouvelle tente. Nous vous invitons à le conserver pour consultation ultérieure. Avant d'entreprendre votre première expédition, montez votre tente chez vous : cela vous permettra de bien l'examiner, de voir si elle présente des défauts de fabrication, de vous assurer que vous avez en main toutes les pièces et d'apprendre la procédure de montage avant d'être sur le terrain. Cette précaution peut vous éviter des désagréments..



Votre tente Lightfield comprend :

- Habitable
- Double toit
- 4 arceaux en aluminium
- Piquets de tente en aluminium et cordes d'ancrage en nylon
- Manchon de réparation pour arceau en aluminium



LIGHTFIELD Hauteur intérieure 0,95 m

**MOUNTAIN
EQUIPMENT
CO-OP**

La coopérative de plein air

IMPERMÉABILISATION DES COUTURES

Toutes les coutures exposées que comporte votre tente ont été imperméabilisées par l'application d'un ruban scellant. Les accessoires comme les attaches velcro pour les arceaux ou les cordons d'attache des portes ont été scellés sur la face intérieure du double toit, de façon à empêcher toute fuite. Cependant, en appliquant un scellant additionnel à certains endroits critiques, vous améliorerez la résistance de votre tente en cas de conditions extrêmement pluvieuses ou venteuses. Ces endroits comprennent certains points de l'habitacle où la condensation et la pluie poussée par le vent pourraient se frayer un chemin vers l'intérieur, tels que la boucle porte-lanterne ou les points d'attache des crochets de suspension de l'habitacle. Vous pourriez aussi sceller la face intérieure de toute couture non scellée du plancher qui pourrait se trouver exposée à l'humidité du sol ou à la pluie. Pour sceller les coutures et effectuer d'autres réparations sur votre tente, nous recommandons un scellant polyuréthane de qualité comme le Seam Grip^{MD} de McNett.

Travaillez dans un endroit bien aéré, afin d'éviter d'inhaler les émanations du scellant. N'appliquez que la quantité minimale requise de scellant dans les trous laissés par l'aiguille, ainsi que sur le fil et les raccords du tissu. Laissez sécher jusqu'au lendemain. Les scellants McNett sèchent plus rapidement dans un endroit humide. Avant de ranger la tente pour la première fois, saupoudrez les endroits nouvellement scellés avec de la poudre de talc, ou vaporisez sur eux du protecteur 303^{MC}. Notez que le scellant frais peut coller même lorsqu'il est sec. Si vous utilisez souvent votre tente dans des conditions difficiles, il est possible que vous ayez à appliquer à nouveau du scellant aux endroits où ce dernier est susceptible de s'user.

PRÉPARATION DU TERRAIN

Enlevez les objets tranchants qui pourraient perforer le plancher de l'habitacle. L'emploi d'une toile de fond sous le plancher de la tente n'est pas nécessaire pour en assurer l'imperméabilité, mais en prenant cette précaution, vous réduirez à long terme l'usure du plancher. La toile de fond doit être coupée ou pliée de manière à être plus petite que le plancher de l'habitacle, afin de prévenir l'infiltration d'eau entre le plancher et la toile de fond. Pendant l'hiver, nous vous conseillons de pelleter à l'endroit où vous désirez installer la tente, de façon à obtenir une plate-forme entourée de murets de neige. Montez votre tente sur cette plate-forme. Afin d'éviter que la fonte de la neige ne cause des dépressions sous la tente, tassez bien la neige en utilisant un ski ou vos pieds.

3

INSTALLATION DE LA TENTE

Remarque concernant les arceaux à élastique

Le cordon de serrage (cordon élastique) sert à garder les sections de l'arceau dans le bon ordre, et non à permettre l'assemblage automatique des arceaux. Ne retenez pas une section de l'arceau en faisant balancer la partie libre dans tous les sens, et n'agitez pas les arceaux dans les airs; ces deux pratiques causent beaucoup de tension aux joints des arceaux et au cordon élastique. Assemblez plutôt les arceaux section par section, en vous assurant que les pièces s'emboîtent complètement les unes dans les autres. Si vous essayez de faire pénétrer de force un arceau mal assemblé, vous risquez de l'endommager et d'endommager la tente ou le double toit.

Montage de la tente

1 *Assemblez soigneusement chacun des arceaux en suivant les instructions données au paragraphe précédent.* Votre tente comprend deux longs arceaux de couleur or et deux arceaux noirs plus courts.

2 *Étendez l'habitacle sur le sol.* Si le vent est fort, fixez tout de suite les coins à l'aide de piquets.

3 *Déposez les arceaux or sur l'habitacle de la tente, dans l'axe longitudinal, de façon à ce qu'ils se croisent en leur centre pour former un X.*

4 Les sangles des crochets sont de couleurs différentes pour faciliter l'installation. *Mettez en place les crochets à sangle jaune, fixés le long des coutures diagonales, sur les arceaux or. Insérez les bouts des arceaux dans les œillets à l'extrémité des languettes, aux quatre coins de la tente. Évitez de trop tendre les arceaux, surtout lorsqu'il vente.*

Les languettes de l'habitable sont dotées de plus d'un œillet. Vous pouvez ainsi augmenter ou réduire la tension pour compenser les relâchements et les resserrements du tissu entraînés par les variations du degré d'humidité. Lorsque vous montez la tente pour la première fois, utilisez l'œillet situé à l'extrémité de chaque languette (celui qui tend le moins l'habitable).

5 *Installez un court arceau noir à chaque bout de la tente, sous les longs arceaux or. Prenez note que le centre d'un des arceaux noirs est doté d'un raccord courbé; cet arceau doit être placé à l'extrémité avant de la tente (l'extrémité où est située la plus grande porte).*

a) *Insérez les bouts des arceaux dans les œillets situés à l'extrémité des languettes non utilisées qui sont les plus rapprochées.*

b) *Mettez en place les crochets de plastique noir sur les arceaux.*

6 *Étendez le double toit sur l'habitable, de façon à ce que la porte la plus grande (celle du vestibule) soit placée à l'avant de la tente, là où est installé l'arceau courbé. Sur la face intérieure du double toit, il y a des attaches velcro. Ces attaches permettent de consolider la tente : elles renforcent le soutien des arceaux en formant un genre de treillis, et relient directement les points d'attache des cordes d'ancrage aux arceaux, ce qui donne de la rigidité à l'ensemble lorsqu'elles sont attachées.*

7 *Insérez les bouts des arceaux dans les œillets des huit languettes fixées au double toit, en plaçant les languettes du double toit par-dessus les languettes de l'habitable de la tente (figure A). Pliez ensuite les languettes dotées d'œillets sous l'habitable (figure B). Les boucles des languettes seront ainsi pointées vers l'extérieur de la tente. Vous n'aurez qu'à tirer doucement pour retirer le double toit.*

Plutôt que d'accrocher les quatre languettes à œillet médianes aux extrémités des arceaux correspondants, vous pouvez les ancrer de chaque côté de la tente en utilisant de petites cordes d'ancrage. Cela permet de mieux ventiler la tente, ainsi que d'en améliorer la stabilité en cas de vents forts.

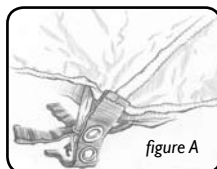


figure A



figure B

8 *À l'aide de piquets, fixez les quatre boucles de piquet des vestibules aux portes avant et arrière du double toit. Une fois l'installation terminée, resserrez ces boucles de piquet pour vous assurer que la toile est bien tendue.*

Tension de base

Ancrez les quatre coins de la tente pour étendre le plancher de façon à ce qu'il forme une plate-forme stable pour les arceaux. Vous pouvez également utiliser des skis et des piolets au lieu de piquets pour ancrer les boucles des coins.

Conditions météorologiques défavorables

La tente Lightfield possède un grand nombre de boucles de piquet et de points d'ancrage externes et internes qui permettent de l'ancrer plus ou moins solidement en fonction des conditions météorologiques. Voici les étapes menant à l'ancrage complet, décrites en ordre de « priorité ».

- Si vous ne l'avez pas déjà fait (voir l'étape 6 plus haut), attachez aux points de croisement des arceaux les quatre bandes velcro qui sont cousues à l'intérieur du double toit. À l'aide de piquets, fixez les quatre languettes dotées d'œillets qui sont situées à la base des arceaux noirs. Tendez les points d'ancrage triangulaires situés à mi-hauteur des parois du double toit.
- Il y a quatre points d'ancrage bleus de forme triangulaire sur le double toit, au-dessus des points de croisement des arceaux or et noirs. Tendez-les à l'aide des cordes, de façon à ce que celles-ci forment un angle de 45° avec l'axe de la porte.
- À l'intérieur de la tente, vous trouverez quatre points d'attache de cordes d'ancrage au plafond et six au sol. Faites passer les cordes de haut en bas, d'un côté à l'autre de la tente, de façon à augmenter la stabilité et à mieux soutenir l'armature. Si le terrain ne vous permet pas d'utiliser tous les points d'ancrage externes, essayez de combiner l'usage de certains points d'ancrage internes et externes.

Condensation sur la partie supérieure de l'habitacle

Le polyester dont est fait la partie supérieure de l'habitacle a une capacité d'absorption de l'eau qui est beaucoup moindre que celle du nylon. Les parois internes de la tente sont donc habituellement plus sèches que celles qui sont faites de nylon et, contrairement aux parois de nylon, elles ne s'étirent pas et ne se courbent pas vers l'intérieur sous l'effet de l'humidité. Le polyester Tensilk-HT^{MC} de MEC, malgré son poids comparable à celui de la moustiquaire anti-brûlots, est d'une solidité exceptionnelle grâce à son tissage extrêmement serré. Ainsi, par temps très froid (-15 °C ou plus froid), de la condensation et de la glace peuvent se former en haut de l'habitacle, sur la face interne du tissu. Dans ce cas, vous n'aurez qu'à broser le givre accumulé pour l'enlever et à le balayer à l'extérieur avant de ranger la tente..

Installation ultra-légère

Grâce à la toile de sol (vendue séparément), il vous est possible d'utiliser le double toit sans habitacle. Cette installation vous offre un abri de base compact et très léger et permet à la toile de sécher beaucoup plus rapidement une fois le soleil levé, puisque la ventilation est excellente. Toutefois, cette installation n'empêche pas les insectes de s'introduire, elle favorise la condensation à l'intérieur du double toit et offre une protection moins efficace contre le mauvais temps.

Notez qu'il est plus facile d'effectuer cette installation avec l'aide d'une autre personne. Étendez la toile de sol par terre. Pendant qu'une personne tient solidement les deux longs arceaux or à leur point de croisement, l'autre en insère les bouts dans les œillets aux coins avant et arrière de la toile de sol. Étendez ensuite le double toit par-dessus les arceaux (toujours retenus par l'autre personne), en veillant à ce que les portes coïncident avec la forme de la toile de sol.

Puis, attachez les arceaux au point où ils se croisent à l'aide des bandes velcro cousues sur la face interne du double toit. Insérez les deux courts arceaux noirs dans les œillets appropriés de la toile de sol, en plaçant l'arceau courbé à l'avant. Attachez ensuite les points de croisement entre les arceaux noirs et les arceaux or à l'aide des bandes velcro cousues à l'intérieur du double toit.

Attachez aux arceaux les bandes velcro restantes. Insérez les arceaux dans les œilletons des languettes situées à la base du double toit, puis repliez les languettes sous la toile de sol. Ancrez le double toit, puis fixez-le à l'aide des piquets en suivant les procédures normales d'installation. S'il vente, fixez la toile de sol à l'aide de piquets avant de commencer. Autant que possible, laissez les portes et les orifices de ventilation ouverts afin de réduire la condensation.

Vous pouvez également entasser ou enlever de la neige ou du sable autour de la base de votre abri pour en contrôler la ventilation. Évitez d'altérer le sol inutilement afin que d'autres campeurs puissent profiter du site à son état naturel.

Ancrage de la tente

Les piquets en aluminium (n° 7001-T6) inclus avec la tente conviennent à un usage général sur un sol relativement mou. Toutefois, si vous montez la tente sur un sol très ferme, vous aurez besoin de piquets plus forts (et plus lourds!) qui seront assez solides pour résister aux coups destinés à les y faire pénétrer. Sur la neige, le sable ou sur tout autre surface molle, des piquets en T plus larges ou des piquets à neige en aluminium tiendront mieux (ces piquets sont conçus pour être enfoncés horizontalement dans le sol). Vous pouvez également improviser en utilisant d'autres types de « piquets » (bâtons de marche, piolets, branches, roches, arbres), auxquels vous accrocherez les boucles de piquet ou de la corde, au besoin.

Lorsque vous préparez votre sac, songez à la nature des terrains sur lesquels vous aurez à monter la tente, ainsi qu'à la sorte de fixation dont vous aurez besoin. Il est souvent possible de laisser à la maison plusieurs des piquets fournis avec la tente et de les remplacer par des fixations improvisées; de cette façon, vous économiserez de l'espace et vous réduirez le poids de votre sac à dos.

Ventilation de la tente

Une tente doit être ventilée de façon adéquate afin que la formation de condensation soit réduite au minimum. Ouvrez les portes autant que le permet la température. S'il n'y a pas de moustiques ni trop de vent, ouvrez également les portes en filet. Ouvrez toutes les portes à partir du haut : l'air chaud et humide, qui a tendance à s'élever, pourra ainsi s'échapper par les ouvertures. Si la conception de votre tente le permet, ouvrez à chaque extrémité ou à chaque côté de la tente pour obtenir une meilleure ventilation. Pour les nuits très chaudes, lorsque vous êtes certain qu'il ne pleuvra pas et qu'il n'y aura pas de rosée, vous pouvez enlever le double toit et utiliser la tente seulement comme abri moustiquaire.

Démontage de la tente

La précaution la plus importante à prendre, lorsqu'on démonte une tente, est d'éviter de mettre de la tension sur les arceaux et le tissu. Décrochez d'abord les cordes d'ancrage de façon à supprimer la tension exercée sur la tente. Ensuite, enlevez tous les arceaux. Si votre tente est dotée de fourreaux, poussez les arceaux (plutôt que de les tirer) pour les faire sortir des fourreaux. Pour réduire la tension de la courroie élastique qui se trouve dans les arceaux et pour démonter la tente plus rapidement, pliez d'abord les arceaux en deux et pliez-les ensuite de l'intérieur vers l'extérieur, deux sections à la fois.

Rangement de la tente

Il est préférable de plier et rouler la tente plutôt que de la mettre n'importe comment dans son sac (une tente roulée occupe moins d'espace et résiste mieux au fendillement de l'enduit de polyuréthane). La tente et les arceaux peuvent être transportés séparément afin qu'il soit plus facile de les attacher au sac à dos ou afin de mieux répartir la charge. Il y a deux cordons sur le sac de la tente : utilisez le cordon le moins haut lorsque vous transportez la tente et les arceaux séparément; le paquet est alors plus petit et peut être placé de côté dans le sac à dos. Si vous fixez le sac contenant les arceaux à l'extérieur du sac à dos, attachez solidement son cordon au sac à dos pour éviter d'en perdre le contenu.



ENTRETIEN

Protection de la tente

Les seuls dommages importants auxquels vous pouvez exposer votre tente sont ceux que causent les rayons ultraviolets. Des expositions prolongées au soleil pourraient entraîner une dégradation des couleurs et une défaillance du tissu. Le tissu de la tente intérieure n'a pas reçu d'enduit protecteur et est susceptible d'être endommagé par les rayons UV; il doit donc être protégé par le double toit, qui est plus résistant. S'il est impossible d'éviter d'exposer votre tente au soleil, protégez-la à l'aide d'une bâche ou d'une toile de nylon.

Éclairage de la tente

Il est très dangereux d'utiliser une lanterne à bougie dans une tente. Ne laissez jamais une lanterne à bougie allumée sans surveillance, et prenez garde aux incendies qui pourraient résulter d'un surchauffement des tissus ou d'un déversement de cire. Les déversements de cire peuvent aussi être dangereux pour les yeux et les autres parties sensibles du corps. Nous recommandons de ne pas utiliser de sources de flamme ou de chaleur dans une tente; si vous choisissez de le faire, agissez avec prudence et prenez toutes les précautions qui s'imposent. Il est fortement déconseillé de cuisiner dans une tente en raison des risques d'incendie et d'inhalation de monoxyde de carbone. Contrairement à la fumée des feux de camp et aux autres fumées qui font tousser, **le monoxyde de carbone peut vous rendre inconscient sans que vous ayez ressenti de symptômes précurseurs.** ☠

Nourriture dans la tente

Nettoyez sans délai les dégâts d'eau. La plupart des aliments, en particulier ceux qui sont acides comme les fruits et les jus, peuvent affaiblir les tissus synthétiques au fil du temps. Par ailleurs, il est toujours préférable de manger et de garder la nourriture à l'extérieur de la tente afin d'éviter d'attirer les animaux.

Nettoyage de la tente

Nettoyez la tente tandis qu'elle est encore montée en utilisant une éponge, un savon doux sans détergent et de l'eau tiède. Rincez bien. Ne nettoyez pas votre tente à sec ou à la machine et ne la séchez pas à la machine. Vous pouvez laisser les taches tenaces comme les taches de goudron, et simplement les saupoudrer de poudre de talc afin d'éviter qu'elles s'étendent aux autres parties de la tente lorsque celle-ci sera rangée. Après le nettoyage, si vous constatez que le caractère déperlant de la surface a diminué, vous pouvez appliquer sur le double toit un produit déperlant en vaporisateur spécialement conçu pour les tissus synthétiques. (On voit que la déperlance a diminué lorsque les gouttes d'eau ne perlent plus sur le tissu.)

Si les arceaux sont exposés au sel ou à l'eau salée, rincez-les à l'eau froide et laissez-les sécher avant de les ranger. (Bien que l'aluminium ne rouille pas, la corrosion peut le rendre fragile au fil du temps.)

Lubrification des arceaux

Appliquez à l'occasion un peu de lubrifiant à base de silicone, comme le protecteur 303^{MC}, sur les joints des arceaux de la tente. Si les arceaux sont fréquemment utilisés en milieu marin, traitez-les plus souvent.

Remisage de la tente

Faites sécher complètement la tente et les arceaux avant de les ranger, afin d'éviter la formation de moisissures ou la corrosion cachée des arceaux. Rangez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe.

Une tente qui comporte des moisissures peut être nettoyée de la manière décrite ci-dessus, mais il est impossible d'enlever les taches foncées sans endommager le tissu. La moisissure n'affectera probablement pas les enduits imperméables avant un certain temps; la tente devrait donc être encore utilisable.



RÉPARATION DE LA TENTE

Réparation des déchirures de la tente

Il est possible de rendre les déchirures étanches en y appliquant du scellant pour coutures comme les scellants Freesole^{MC}, Aquaseal^{MC} ou SeamGrip^{MD} de McNett. Si la déchirure a moins de 1,5 cm (1/2 po), appliquez du ruban adhésif en toile sur une face et du scellant sur l'autre. Si la déchirure est plus longue, appliquez du ruban adhésif en toile sur une face, et sur l'autre un renfort de moustiquaire anti-brûlots qui dépasse d'environ 6 à 12 mm (1/4-1/2 po) de chaque côté de la déchirure. Utilisez des renforts de forme ovale ou circulaire (les rebords arrondis ont moins tendance à se décoller que les coins en angle). Recouvrez complètement le renfort avec du scellant. Lorsque le scellant est parfaitement sec, le ruban adhésif peut être enlevé de la surface réparée, que celle-ci soit grande ou petite.

Pour les plus longues randonnées, nous vous recommandons d'apporter un nécessaire de couture d'expédition ainsi que du nylon et des sangles supplémentaires, une section d'arceau de rechange et un cordon élastique à diamètre étroit (2,5 mm) pour arceau de tente. Utilisez le saturant à coutures Coghlan ou un autre produit semblable pour prévenir l'infiltration par capillarité à travers le double toit par les coutures et les sangles.

Réparation d'un arceau sur le terrain

Prenez le manchon de réparation de secours pour arceau. Faites-le glisser à partir d'une extrémité de l'arceau jusqu'à l'endroit où ce dernier est brisé, puis fixez-le en l'enroulant de ruban adhésif. Faites attention de ne pas endommager le tissu de la tente lorsque vous enlevez l'arceau brisé.

Remplacement d'une section d'arceau endommagée

Les bouts d'arceau Grip-Tip^{MC} de MEC se fixent par pression. Dégagez avec soin le bout de l'arceau qui est le plus près de la section endommagée. Détachez-le tout en prenant note de la façon dont vous devrez le rattacher plus tard. Enlevez du cordon les sections de l'arceau jusqu'à la section endommagée. Retirez la section brisée en faisant attention de ne pas endommager le cordon élastique. Enfilez une nouvelle section de longueur et de diamètre appropriés, puis remettez les autres sections en place et refaites le nœud de l'extrémité.

Entretien des fermetures à glissière

La plupart des problèmes relatifs aux fermetures à glissière sont attribuables au curseur. L'application occasionnelle de protecteur 303^{MC} ou d'un lubrifiant à base de silicone aidera à diminuer l'usure. Le sable et les particules accélèrent l'usure des curseurs. Nettoyez à l'eau les fermetures à glissière après les avoir utilisées dans un endroit venteux ou sablonneux. Il est parfois possible de rendre une glissière fonctionnelle à nouveau en resserrant doucement les extrémités supérieures du curseur à l'aide de pinces. Si un curseur de la porte intérieure brise, déplacez-le le plus possible vers l'une des extrémités de la fermeture à glissière. En attendant de pouvoir faire réparer cette dernière, n'utilisez que l'autre curseur. Les ateliers de couture peuvent remplacer les fermetures à glissière rendues inutilisables.